

Newsletter de Madagascar

Numéro 4/2007 – à 660 exemplaires

Impression

Rédaction: Edwin W. Roth
Email : edwin.roth@dilag-tours.ch
Distributeurs: Tous les anciens clients de DILAG-TOURS, les amis de Madagascar et ceux qui ont fait une demande à notre site Web.

Table de matière

- Préface
- Approvisionnement d'électricité
- Banque - Distributeur automatique d'argent
- Forêt de Daraina
- Inflation et évolution des cours
- Jeux des îles
- Parc national d'Ankarana
- Parc national de Marojezy
- Réserve spéciale d'Anjanaharibe Sud
- Spécialités administratives Malgaches
- Traduction en Français du lexique
- Vanille

Préface

Le quatrième Newsletter de l'année 2007 vous présente Madagascar avec ses différentes facettes. Des informations sur des aires protégées sont prioritaires.

Avec nos salutations les meilleures de la perle de l'Océan indien.



Edwin W. Roth

Approvisionnement d'électricité

En juin, quand nous demeurions à Diego Suarez, la centrale électrique d'Etat n'a livré d'électricité que quelques heures par jour. Ni le chauffe eau, ni le climatiseur fonctionnaient, à cause des interruptions de courant. Pour l'éclairage, on avait, un petit groupe de courants auxiliaires à la disposition, de sorte qu'on ne passe au moins la nuit avec la lumière des bougies.

Distributeur automatique d'argent

Dans les chapitres **Feuilles d'informations**, et dans les chapitres **Villes** et **localités**, nous avons commencé à insérer un symbole dans la rubrique „Abréviations et symboles“, partout où nous avons vu des distributeur automatique d'argent.



C'est vrai que les montants, qu'on peut retirer du distributeur automatique avec les cartes de crédit, (VISA, Masters) ne sont pas importants, mais en cas de besoin, c'est encore mieux de s'approvisionner que rester au sec.

Les frais de tels retraits d'argent sont assez importants et le cours des Devises est souvent inférieur au cours des banques locales.

Forêt de Daraina

Le mois d'août 2007, nous avons examiné de près la forêt de **Daraina**. On peut le visiter au cours d'une transversal du Nord, d'Ambilobe à Vohémar ou de **la région de SAVA**.

On a distingué cinq Zones de protection, qui ont des structures très différentes:

Bekaroabe, une région de la forêt sèche. On peut l'atteindre, quand on prend la RN 5a, 6 kilomètres dans la direction d'Ambilobe. Là bas se branche une piste vers la droite on fait environ 4,5 kilomètres pour atteindre la région de la forêt. Un petit tour dure à peu près 90 minutes.

On peut déjà voir cette partie de la forêt de Daraina pendant le voyage à partir d'Ambilobe à Vohémar ou dans un sens inverse, sans passer nécessairement la nuit là bas.

Binara, région de la forêt humide, la plus grande des zones de protection et se trouve sur une chaîne de montagne, au Sud de Daraina, dont le point culminant se trouve au plus de 1700 mètres au dessus de la mer.

Elle se situe à un peu plus de 10 kilomètres de Daraina et la durée d'un circuit est de 4 à 5 heures. Passer la nuit à Daraina ou dans les zones de protection est impérativement nécessaire.

Bobankora, probablement, une zone de transition entre la forêt sèche et la forêt humide, cette zone se trouve à 11 kilomètres de Daraina, direction Vohémar et elle est marquée par des panneaux au bord à la RN 5a.

DILAG – TOURS

Madagascar Adventure Travel Club

Ihr Madagaskar-Spezialist

www.dilag-tours.ch

DILAG Dienstleistungs-Institut AG
Capitale social CHF 50'000.- / fondée en 1974
Poststrasse 223 – Postfach - CH-8957 Spreitenbach
Téléphone: ++41 56 418 40 60 – Fax: ++41 56 418 40 61
Portable: Suisse: 079 358 55 05
Madagascar: 00261 3311 03 587
E-Mail: ewr@wanadoo.mg

Newsletter de Madagascar

Les droits d'entrée et les guides, aussi pour cette zone de Daraina doivent être respectivement payés

Sahak, une forêt littorale, qui se trouve entre un lac et la mer, cette partie se trouve à environ 40 kilomètres (vols d'oiseau) de Daraina dans la direction Nord-Est. Le voyage dure environ 5 heures et on doit impérativement passer la nuit dans la zone de protection.

Ampondrabe, région de la forêt sèche, qui se trouve au bord de la route menant à Ambilobe, toutefois encore plus au Nord-Ouest que Bekaroabe.

Dans toutes les zones de protections, on peut voir le **Maki à la couronne d'or** (Propitbecus tattersalli). Cette espèce de lémurien vit polygame dans des groupes de 7 à 8 animaux. Il mange des feuilles et des fruits, le meilleur moment pour les voir sont: Le matin, entre 08 h et 10 h et l'après midi, entre 15 h et 17 h. Nous y étions vers midi dans la forêt et avons pu les photographier.

Nous avons vu des serpents, des **papillons**, de la vanille sauvage avec ses fruits, des pandanus, des pachypodiums et des arbres bouteilles. Il y a aussi des geckos à queue plate (Uroplatus), **Aye Aye**, des Baobabs, et des caméléons.

Inflation et évolution des cours

L'augmentation des prix pose de plus en plus un sérieux problème. A cause d'une incertaine évolution des cours de la monnaie nationale face aux deux devises l'Euro et le dollar, les **hôteliers** et les **Tour Opérateurs** ont en partie, massivement augmenté leurs prix.

D'après notre connaissance, certaines augmentations atteignent dans plusieurs cas jusqu'à 50%. Dans le passé, ces augmentations n'étaient pas évident, puisque les cours de devises durs sont régulièrement montés et compensaient donc les augmentations des prix en monnaie locale.

Suite à des projets d'investissement dans les secteurs de la prospection pétrolière et minérale, la Banque Nationale dispose considérablement plus de devises et par conséquence la valeur de l'Ariary a augmenté.

Exemple : En 2006, une chambre d'hôtel coûtait calculé avec un cours de 1 : 8600/CHF 29.50 et la même chambre coute 2007, avec une augmentation du prix publié de 50% et un cours de CHF 1=7500 FMG/CHF 42, qui correspond à une augmentation de 53% !

Un tour de 4 semaines ne peut plus offert en dessous de CHF 10'000 / Euro, les 7'500 par personne à des prix couvrant les frais effectives.

Jeux des Iles

Jeux des îles

Du 09.08. au 19.08.2007 les jeux des îles de l'Océan Indien ont eu lieu à Madagascar. Les îles



participantes et les disciplines sportives étaient les suivants :

les participantes	disciplines
 COMORES	1 - Athlétisme
 LA REUNION	2 - Basket-ball
 MALDIVES	3 - Boxe
 MAURICE	4 - Cyclisme
 MAYOTTE	5 - Football
 SEYCHELLES	6 - Haltérophilie
 MADAGASCAR	7 - Judo
	8 - Karaté
	9 - Lutte
	10 - Natation
	11 - Pétaque
	12 - Taekwondo
	13 - Tennis
	14 - Tennis de table
	15 - Volley-ball
	16 - Handball

C'est le COJI ou la « Comité d'organisation des jeux des îles » qui prend en charge l'organisation de ces jeux, qui ont lieu toutes les 4 années alternativement à l'un des pays participants.

Les gagnants des médailles étaient les suivants:

1^{er} rang Madagascar avec 236 médailles:

101 Médailles d'Or
79 Médailles d'Argent
56 Médaille de Bronze

2^{ème} rang La Réunion avec 226 médailles:

74 Médailles d'Or
78 Médailles d'Argent
74 Médailles de Bronze

3^{ème} rang **Maurice** avec 173 médailles:

35 Médailles d'Or
55 Médailles d'Argent
83 Médailles de Bronze

Parc nationale d'Ankarana

Depuis 2007, des nouveaux tours à partir de l'entrée Est sont offerts. Nous les avons parcourus et pouvons les recommander.

Les **Petits Tsingy** sont nouvellement à observer en dessus de la grande grotte et un autre tour mène au Grand Tsingy aussi appelé les Tsingy Rary. En allant ou en retournant, on peut aussi traverser „Les Tourelles“, un labyrinthe de roches qui ressemble fortement à celles des **Tsingy de Bemaraha** à voir Newsletter 02.2007.

Newsletter de Madagascar

En outre, ne pas très loin de l'entrée Est au bord de la RN 6 un hôtel est en construction. Des l'ouverture de cet hôtel on pourra passer une nuit dans les environ du parc.

Parc national de Marojezy

Selon les indications du directeur de l'ANGAP à Andapa, il y a nouvellement des bungalows simples dans les campements 1 et 2, qui permettent de passer une nuit à l'abri.

Le Restaurant « Le Régal » à Andapa est spécialisé à fournir tous ce qui est nécessaire pour un trekking au parc soit : nourritures, assiettes, verres, fourchettes, etc.

Réserve spéciale Anjanaharibe Sud

A cause de l'accès difficile, la réserve spéciale reçoit par ans seulement autour de 30 personnes. Malgré cela, on exige un prix d'entrée comme dans les parcs nationaux, soit 25'000 Ariary !

Nous avons visité cette réserve, le paysage nous a bien plu. Malgré la longue marche à pied, les **Indri Indri** ne voulaient pas se montrer.

Spécialités administratives Malgaches

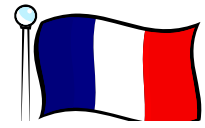
Depuis que nous avons acheté notre deuxième voiture, comme moyen de transport de l'entreprise - nota bene une nouvelle voiture – nous avons l'obligation de passer une visite technique tous les trois mois. Vu les anciens taxi –brousses qui circulent et de leur état pitoyable, on ne comprend pas pourquoi on présente une nouvelle voiture tous les trois mois mais: La loi c'est la loi !

Puisque nous utilisons beaucoup nos voitures 4x4, nous devons planifier nos itinéraires après la date des visites techniques. L'ingénieur compétant de la visite technique n'a pas trouvé le numéro de châssis et a édicté un défaut de réclamation écrit. Le fournisseur du Toyota a enfin pu montrer ce numéro à notre chauffeur à deux endroits de la voiture et nous avons du passé une deuxième fois une visite avec la voiture et puis nous avons eu les papiers correspondants

Lors des nombreux contrôles de la police et de la Gendarmerie Nationale, il faut emmener dans la voiture une enveloppe remplie de papiers. Si un fonctionnaire lors d'un contrôle ne voit pas ce qui manque là dedans, il invente tout simplement un papier complémentaires et manquant qu'aurait du avoir sur le véhicule, pour édicter l'arrêt du véhicule. Comme les clients voulaient continuer leurs tours, ils demandaient, quoi faire ? La réponse était simple : donnez-moi MFG 200'000 et vous pouvez continuer votre voyage.

Traductions Française du lexique

Dans notre lexique en Allemand, on peut facilement reconnaître si un chapitre équivalent existe déjà en français. Tous les chapitres traduits portent sur la première page en haut et à droite un drapeau Français. En cliquant sur ces drapeau on peut directement ouvrir le chapitre analogue en français.



En outre tous les chapitres français portent un drapeau de l'Allemagne. En cliquant sur ces symboles des pays on peut sauter d'une langue à l'autre. Plus tard il est prévu de faire le même effet avec l'emblème de l'Angleterre avec les chapitres traduits en Anglais.

Notre collaboratrice, une étudiante de l'étude germanique à l'université d'Antananarivo, qui est chargé de la traduction en Français s'absente du 22.08 au 1^{er} Décembre 2007 pour faire une étude. Donc, nous ne savons pas encore, quand la traduction française sera terminée. Le 2208.2007 35% des chapitres et 45% de la totalité des pages en Allemand étaient traduites.

L'actuelle Version allemande contient (22.08.2007) :

167	Chapitres
696	Sous-chapitres
3.341	Pages de textes
9.806	Photos couleurs
715	Tableaux
360	Cartes
337	Indications spéciales
128	Régions documentées
233	Descriptions d'hôtel
104.087	Liens
62.655	Critères de recherche et mots clés

Vanille

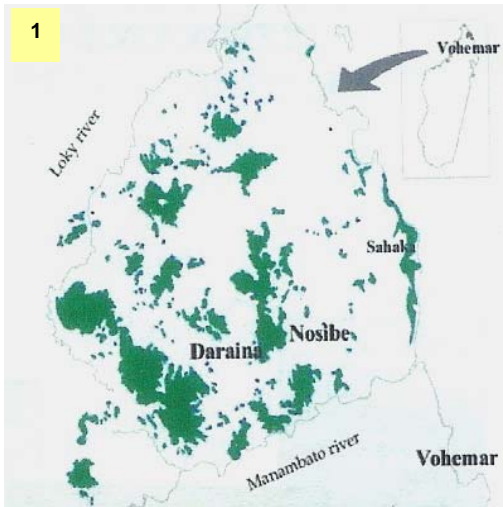
En juillet et août 2007 nous avons l'occasion de visiter diverses plantations traditionnelles et modernes de la vanille ensemble avec des clients. Pendant ces temps, nous pouvions observer le traitement de vanille dans des groupes de familles et dans des grandes entreprises. Nous avons inséré quelques informations et surtout des photos dans le chapitre „[Plantes – Vanille](#)“.

Ces objets en Vanille tressé sont toujours à vendre dans la région du SAVA.

Légende des images:

1. Plan de situation des forêts de Daraina
2. Maki à couronne d'or à Bekaroabe
3. Langouste fait avec de la vanille tressée
4. Caméléon à Ankarana
5. Lac Vert à Vohémar
6. La plantation de cocos à Sambava
7. Fermentation de Vanille

Newsletter de Madagascar



Newsletter de Madagascar



On sera ravi de pouvoir vous saluer à Madagascar